



EDICT

VAN DE KEYSERINNE ENDE
KONINGINNE.

Van den 13 May 1771.

Op de Admissie in de Religieuse Orders.

MARIA-THERESIA, by de gratie Godts, Rooms Keyserinne Douainere, Koninginne van Duytsland, van Hongarië, van Bohemen, van Dalmatien, van Croatië, van Slavonien, &c. Aerts-Hertoginne van Oostenryck; Hertoginne van Bourgondien, van Lothryck, van Brabant, van Limbourg, van Luxembourgh, van Guelder, van Milanen, van Styrien, van Carinthien, van Carniolen, van Mantua, van Parme ende Plaisance, van Wirtembergh, van Hoogh-ende-Neder-Silesien, &c. Princesse van Suabe ende van Transilvanien, Marck-Gravinne des H. Rooms-Ryckx, van Burgau, van Moravien, van Hoogh-ende-Neder-Lusattien; Gravinne van Hapsbourgh, van Vlaenderen, van Artois, van Tirol, van Henegauw, van Namen, van Ferrette, van Kybourg, van Gorice ende van Gradisca; Landt-Gravinne van Alsatien, Vrouwe van de Marche van Slavonien, van Port-Naon, van Salins ende van Mechelen; Hertoginne van Lorreyne ende van Bar, Groote-Hertoginne van Toscanen. Hoe grootelyckx het aengelegen is het Welzyn der Religie ende van den Staet dat de aenveirdinge ende Admissie tot den Gheestelycken staet ten vollen gratuitelyck gebeuren, ende hoe

(2)

positief ende uytdruckelyck de dispositien bevonden worden de welke op dat stuck begrepen syn in de Heylige Canones ende in de Decreten der Concilien soo algemyne als Provinciale, soo syn Wy nochtans onderricht geworden dat menighvuldige Cloosters, Couventen, ende Gheestelycke gemyntens in de Provincien van Ons Gebied in de Nederlanden, daegelyckx meer ende meer afwycken van het onderhouden van een soo essencieel point van de Kerckelycke Discipline, waer uyt voorts-komen menighvuldighe misbruycken de welke Onse Genegenthyd tot het handhaven van de gemelde Discipline, ende de Bescherminge, de welke VVy aen deselve schuldigh zyn, vereyffchen dat VVy soude doen cesseren, daer toe in't werck leggende de middelen de welke de bequaemste syn om de selve te doen respecteren ende onderhouden, ten dien eynde sonder onderscheyd verwerpende alle die uytvluchten, ende soo bewimpelde als uytgesochte pretexten, by middel der welke men eerst tot het vereydelen van die dispositien, de welke met soo veel nootfaeckelyckhyd tegens het verfwacken der selve Discipline gemaect zyn, ende daer naer tot het miskennen dier geraect is. Om welke redenen hebben VVy met advies van onse seer-lieve ende getrouwe die Hooft en President ende Luyden van onsen Priveen Raede, ende ter deliberatie van onsen seer-lieven, ende seer-beminden Schoon-broeder ende Neve CAREL ALEXANDER, Bestierder van het Hoogh-Meesterschap in Pruyssen, Grooten Meester van het Duyts-Order in Duyts-Land ende in Italien, Hertogh van Lorrynen ende van Baar, onsen Stadthouder, Gouverneur, ende Capiteyn generael der Nederlanden, geordonneert ende gestatueert, ordonneren ende statueren by dese de volgende pointen ende artikelen.

E E R S T E N A R T I K E L.

Geen Clooster, Convent, oft Gheestelycke Gemynte, 't zy van Mans, ofte Vrouwen, gelegen onder Ons Gebied in de Nederlanden, en sal oynt mogen aennemem nochte vraegen voor de Receptie ofte admiffie der Religieusen van byde de Geslachten in hunne respectieve Orders eenighe somme, 't zy in geld ofte in weirde op Titel van Dote, van Kleederen, van Meubels, van Noen-

(3)

mael, van Recreatie, van Giften ende Geschencken, van Tafelkosten ten tyde van het Noviciaet, ofte op wat anderen Titel, ofte onder wat pretext het soude moghen wezen; Onsen wille zynde dat de admiffie tot den Gheestelycken staet ten allen opfichten absolutelyck gra-tuiet zy.

I I.

Verclaren by gevolg nul ende van onweirde alle stipulatiën, accoorten, ende conventien, de welke ten dien opfichten soudē gemaect worden, directelyck ofte indirectelyck, 't zy mondelinghe, 't zy in geschrifte, tusschen de Cloosters, Conventen, ende Gheestelycke Gemyntens, ende de gene de welke willen komen ende sich fixeren in den Gheestelycken staet; ofte hunne Vaders, Moeders, Momboiren, ende andere.

I I I.

Ende om wegh te nemen tot de minste pretexten ende occasien, de welke soude konnen dienen om onse tegenwoordige dispositien te eluderen, namentlyck het pretext van Liberaliteyt ende van Almoessen ten behoeven van de Geestelycke gemyntens, ofte van de Lithmaten dier, soo wederroepen VVy ten allen opfichten het genen toegestaen, gereguleert, ende gestatueert is met den seventhienden artikel van het Edict van 15 September 1753; indervoegen dat alle Donatien ende Legaten sonder onderschyd ten behoeven van de selve Gemyntens ende Persoonen verboden zyn op de penen gestatueert met den vierden artikel van het tegenwoordigh Edict; uytgenomen nochtans de Pensioenen ofte Lyfrenten waer van hier naer artikel XI. sal gesproken worden.

I V.

Allen het genen gegeven ofte betaelt sal zyn geweest; op wat titel het zy, voor ofte ter occasie van het inkomen ende van de Admiffie der Religieusen soo Mans als Vrouwen, gelyck oock allen het genen gegeven ofte gelegateert sal syn geweest ten behoeven van de Gheestelycke gemyntens tegens het verbod gedaen met den voorgaenden artikel, sal geconfisqueert wesen ten profyte van de Tafel der arme van de Parochie, binnen welckers be-

(4)

gryp de Gheestelycke gemynte, alwaer de contraventie gebeurt sal syn, gelegen sal wesen; daer-en-boven sal de Gheestelycke gemynte van den eenen cant, ende de gene, de welcke die betalingen fullen gedaen ofte daer toe gecontribueert hebben, van den anderen cant, vervallen ieder in eene amende egael aen het genen gegeven ofte betaelt sal geweest hebben; waer van een derde sal zyn tot profyt van den Aenbrenger, een derden tot profyt van den Officier exploitant, ende het resterende derde tot profyt van de Taefel der Arme voorschreve. Verclaren dat de selve amende van gelycken verbeurt sal wesen in gevallen dat'er eenige stipulatie, accoort, ofte conventie gemaect soude wesen, al was het oock soo, dat de selve niet en soude volbrocht geweest zyn.

V.

Alle de gene, de welcke voor ofte ter occasie van het innekomen ofte admiffie van Religieusen soo mans als vrouwen, ofte op titel van Liberalityt tegens het verbod gedaen met den derden artikel, eenighe somme geld's oft andere equivalente saecke fullen gegeven hebben, ofte eenighe giften ten behoeven van de Gheestelycke Gemyntens ofte van de Lithmaten dier fullen gedaen hebben, zullen, benefiens alle de gene de welcke hen toebehooren 't zy by consanguinityt ofte affinityt, recht hebben van wederomteheyschen het genen zy alsoo gegeven fullen hebben, 't zy hun directelyck adresserende aen de Rechters, 't zy doende hunne denonciatie aen de Fiscales. Dit Recht sal ten hunnen opsichten plaetse hebben by Preventie, ende en sal niet kunnen geprescribeert worden, ten zy door het verloop van dertigh jaren.

V I.

De confiscatien ende amendens, van de welcke mentie gemaect is in den vierden artikel, en zullen geene plaetse hebben ten opsichte der gene, soo mans als vrouwen, die, naer gegeven ofte beloofd te hebben eenighe somme geld's ofte andere equivalente saecke voor ofte ter occasie van de admiffie van eenen Religieus ofte van eene Religieuse, ofte naer gedaen te hebben eenige gifte aen de Gheestelycke Gemyntens tegens het verbod ver-

(5)

vat in den derden artikel, selfs daer van de denonciatie fullen komen doen aen de Fiscales, ofte hun in Justicie fullen adresseren om wederteheyschen het genen gegeven sal geweest hebben, voor soo veel nochtans dat dese denonciatie ofte judiciaire wederhyffchinghe sal geffectueert geweest zyn voor dat de Raden Fiscael fullen begonst hebben te ageren uyt crachte van het tegenwoordigh Edict.

V I I.

Ten opsichte van de Biddende Orders, de welcke gene goederen en besitten, fullen de confiscatien ende amendens hier voren gecommineert hun effect hebben ende executeert worden op de Gheestelycke Vaders ende Gheestelycke Moeders van de selve Orders; ende by gebreck van den cant der selve in hunne gemelde qualityt van te kunnen voldoen aen die confiscatien ende verbeurde amendens, soo verclaren Wy dat'er sal vallen Privatie van de facultyt van omme te gaen tot het vragen van almoessen voor den tyd van selse maenden.

V I I I.

Ende om des te meer te verskeren dat'er tegens Onse presente dispositien niet gecontravenieert en worde, ende op dat'er daer op des te gemackelycker soude kunnen gelet worden, ordonneren Wy dat de Overste der Gheestelycke Gemyntens de Raden Fiscael der Provincien, onder welckers Ressort de selve gelegen syn, fullen hebben te onderichten van den tyd der Professie van hunne Novicien eene maend voor de selve Professie, uyt-druckende den naem van den persoon, deszelfs geboorteplaets, als oock de namen van deszelfs Vader, Moeder, ofte Momboirs, op pene van by gebreken dier te verbeuren eene amende van twee hondert Pattacons te verdylen als voren.

I X.

De Gheestelycke Gemyntens fullen nochtans mogen heyschen tot laste van de gene, de welcke den Geestelycken Staet fullen verlaten gedurende hun Noviciaet, op wat manier sulckx soude mogen gebeuren, de rate van tyd van een Pensioen, het welcke Wy fixeren in dien gevallen alleen op dry hondert guldens s'jaers daer

onder begrepen de kleederen , ende alle andere soorten van oncoften.

X.

Soo haest eenige Perfoonen van het een ofte van het ander Geslacht fullen treden in eenighe Gheestelycke Gemynthe, van wat Order ofte Institut de selve soude mogen wesen, en fullen zy door hun selven, nochte door het Clooster, ofte Order, in het welke sy fullen ge- gaen syn, vermogen te genieten van de goederen de welke hun aldan fullen toebehooren, ofte de welke op hun souden kunnen vervallen voor hunne Professie; maer fullen het geniet dier moeten verlaten: soo nochtans dat sy in het selven geniet fullen wederkeeren, ingevallen sy den Gheestelycken Staet voor hunne Professie verlaten, sonder dat sy nochtans bewys fullen kunnen vragen van de vruchten binnen den tusschen- tyd genoten.

X I.

Willende uytroeyen het misbruyck dat voortkomt uyt de onbepaalde creatie van Pensioenen ende Lyf-Renten ten behoeven van Religieuse soo mans als vrouwen, verclaren ende statueren Wy dat in het toekomende het Pensioen ofte Lyf-Rente gecreëert ten behoeven van eenen Religieus ofte van eene Religieuse, 't zy ten tyde van deszelfs intredinghe in den Gheestelycken Staet, ofte daer naer, in geen cas, nochte in geen Order ofte Institut, en sal mogen excederen de somme van vyftigh guldens Brabants courant geld, op pene van confiscatie van het Pensioen ofte Rente in het geheel, ten profyte van de Tafel der arme van de Parochie, binnen welckers begryp de Gheestelycke Gemynthe, alwaer de contraventie sal begaen wesen, gelegen sal zyn, van eene amende van duysent guldens tot laste van de Gheestelycke Gemynthe, de welke soude verheyscht, gevraeght ofte wetens getollereert hebben de creatie van diergelycke Rente ofte Pensioen excederende de somme van vyftigh guldens s'jaers; ende daer en boven op pene van eene amende van de selve somme van duysent guldens tot laste van de Vaders, Moeders, Momboirs, ofte andere de welke ten dien opsichten eenighe belofte souden gedaen hebben ofte in eenige verbintenisse ge-

treden syn; de selve amendens te verdylen gelyck in den vierden artikel. VVy excepteren nochtans ten opsichten van die penen de cassen alwaer, op den voet voorgeschreven by den vyfden artikel, de gene, 't zy mans ofte vrouwen, de welke diergelycke Renten ofte Pensioenen souden geconstitueert hebben, hunne denontiatie fullen gedaen hebben aen de Fiscalen, vóór dat de selve fullen geageert hebben om de overtreders te doen straffen.

X I I.

Alle Religieuse Orders, soo Biddende als andere, de welke in unie van Provincie syn met Cloosters der selve Orders gelegen buyten onse Staten, fullen hunne Proefhuysen ofte Noviciaten moeten hebben binnen de Provincien van Ons Gebied; verbieden hun aen eenighe van onse Onderfaten de Preuven ofte Noviciaet te doen doen buyten de Landen van Onse Gehoorfaemheyd, op pene van duysent pattacons amende voor iedere contraventie, tot de welke alle de Cloosters van het selven Order solidairelyck fullen verbonden syn, te verdylen als in den vierden artikel, ende op pene van privatie van den ommeganck tot het vragen van Almoessen voor den tydt van sessen maenden ten opsichten van de Biddende Orders, die geene Goederen en besitten, ende welckers Geestelycke Vaders ende Moeders de somme niet en fullen hebben kunnen opbrengen; verclaren dat de selve pene sal plaetse hebben tot laste van de Vaders, Moeders, ofte Momboirs der gene van onse Onderfaten, de welke hun Noviciaet fullen doen ofte gedaen hebben buyten dese Landen in een der voorschreve Orders, met perpetuele interdictie aen dese laeste van binnen onse Dominatie weder te mogen keeren om aldaer in een Clooster van hun Order te wonen.

X I I I.

Wy verclaren dat de contraventien tegens het tegenwoordigh Edict niet en fullen kunnen gedeckt worden dan met den laps van dertigh jaeren; derogerende ten dien eynde aen alle Gebruycken ende Costuymen daer aen contrarie op het stuck der prescriptie in materie van geld-boeten.

Ontbieden daer omme ende bevelen aen onse seer-
 lieve ende getrouwe die Hooft Presidenten ende Luyden
 van onsen Privéén ende Grooten Raden ; die Cancelier
 ende Luyden van onsen Rade van Brabant , die Presi-
 dent ende Luyden van onsen Rade tot Luxembourg ,
 die Cancelier ende Luyden van onsen Rade in Gelder-
 land , Gouverneur van Limbourg , President ende Luy-
 den van onsen Rade in Vlaenderen , die Hooft-Bailliu,
 President ende Luyden van onsen Rade van Henegauw ,
 die Gouverneur , President ende Luyden van onsen
 Rade tot Namen , Bailliu van Doornick ende van het
 Doornicksche , Schouteth van Mechelen , ende alle
 andere onse Justicieren , Officieren , ende Onderdaenen
 die het aengaen magh , dat sy dese tegenwoordige Or-
 donnantie onderhouden ende achtervolgen , ende de selve
 stiptelyck doen onderhouden ende achtervolgen , son-
 der verdrag , faveur , ofte dissimulatie ; *WANT 'T ONS*
ALSOO GELIEFT. Des t'oirconden hebben Wy aen dese
 tegenwoordighe doen hangen onsen grooten Segel. Ge-
 geven binnen onse Stad Brussel den 13. May in't
 jaer ons Heere 1771 , ende van onse Rycken het eenen-
 dertigste. *V*Vas gearapheert , *Ne. Vt.* Leeger stontd :
BY DE KEYSERINNE DOUAIRIERE ENDE CONINGINNE
IN HAREN RADE , was onderteeckent , *DE REUL* ,
 ende den grooten Segel van *HARE MAJESTYT* , ge-
 druckt in rooden wasse daer aen uythangende aen dob-
 belen steerte van Parkement.

TOTBRUSSEL, UYT DE KONINGLYKE DRUCKERYE.

*Men vint-se by A. D'OURS, Boeck-drucker ende
 Boeck-verkooper in de Pondermerckt.*

PRYS TWEE STUYVERS.



E D I T
DE L'IMPERATRICE - REINE.

Du 13 Mai 1771.

*Sur l'admission dans les Ordres
Religieux.*

MARIE-THERESE, par la grace de Dieu, Impératrice Douairiere des Romains, Reine d'Allemagne, de Hongrie, de Bohême, de Dalmatie, de Croatie, d'Esclavonie, &c. Archiduchesse d'Autriche; Duchesse de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, de Limbourg, de Luxembourg, de Gueldre, de Milan, de Stirie, de Carinthie, de Carniole, de Mantoue, de Parme & de Plaisance, de Wirtemberg, de la haute & basse Silesie, &c. Princesse de Suabe & de Transilvanie; Marquise du St. Empire Romain, de Burgovie, de Moravie, de la haute & basse Lusace; Comtesse de Habsbourg, de Flandre, d'Artois, de Tirol, de Hainaut, de Namur, de Ferrete, de Kybourg, de Gorice, & de Gradisca; Landgrave d'Alsace; Dame de la Marche d'Esclavonie, du Port-Naon, de Salins & de Malines; Duchesse de Lorraine & de Bar; Grand-Duchesse de Toscane. Quelqu'intéressant qu'il soit pour le Bien de la Religion & de l'Etat, que la réception & l'admission à l'Etat Religieux soient entierement gratuites, & quelque positives & expressees que soient les dispositions contenues à cet égard dans les Saints Canons & les Décrets des Conciles tant œcumeniques, que pro-

A

vinciaux, Nous sommes informée cependant, que grand nombre de Monasteres, Couvens & Maisons Religieuses dans les Provinces de Notre Domination aux Pays-Bas, s'écartent plus que jamais de l'observation d'un point aussi essentiel de la Discipline Ecclésiastique; d'où il résulte une infinité d'abus que notre amour pour le maintien de cette Discipline & la protection que Nous lui devons, exigent que Nous fassions cesser par l'usage des moyens les plus propres pour la faire respecter & observer, rejetant à cet effet indistinctement tous ces subterfuges & prétextes palliés & recherchés, au moyen desquels on est parvenu d'abord à éluder ces dispositions nécessairement opposées au relâchement, & à les méconnoître ensuite; A CES CAUSES, Nous avons, de l'avis de nos très-chers & féaux, les Chef & Président & Gens de notre Conseil Privé, & à la délibération de notre très-cher & très-aimé Beaufrere & Cousin, CHARLES-ALEXANDRE, Duc de Lorraine & de Bar, Grand-Maître de l'Ordre Teutonique, notre Lieutenant, Gouverneur & Capitaine Général des Pays-Bas, statué & ordonné, statuons & ordonnons par les présentes, les points & articles suivans:

ARTICLE PREMIER.

Aucun Monastere, Couvent ou Maison Religieuse de l'un & de l'autre Sexe, situé sous Notre Domination aux Pays-Bas, ne pourra recevoir en aucun tems, ni exiger pour la réception ou admission des Religieux ou Religieuses dans leurs Ordres respectifs, quelque somme, soit en argent, soit en valeur, à titre de Dot, d'Habillement, d'Ameublement, de Répas, de Recréation, de Dons & Présens, de Pension de Noviciat, ou à quelque autre titre & sous quelque prétexte que ce puisse être; Notre volonté étant, que l'admission à l'Etat Religieux, soit à tous égards absolument gratuite.

I I.

Déclarons en conséquence nulles & de nulle valeur, toutes stipulations, accords & conventions qui se feroient à ce sujet directement ou indirectement, soit verbalement, soit par écrit, entre les Monasteres, Couvens & Maisons Religieuses, & ceux qui veulent entrer & se

fixer dans l'Etat Religieux, ou leurs Peres, Meres, Tuteurs & autres.

I I I.

Et pour ôter jusqu'aux moindres prétextes & occasions qui pourroient servir à éluder nos présentes dispositions, nommément le prétexte de libéralité & d'aumône en faveur des Maisons Religieuses quelconques, & des Membres qui les composent, Nous révoquons à leur égard ce qui se trouve permis, réglé & statué par l'article XVII de l'Edit du 15 Septembre 1753, de maniere que toutes Donations & Legs indistinctement, en faveur de ces Maisons & Personnes, sont défendues, sous les peines statuées par l'article IV du présent Edit; à l'exception néanmoins des Pensions ou Rentes viagères, dont il sera parlé ci-après article XI.

I V.

Tout ce qui aura été fourni & payé, à quelque titre que ce soit, pour, ou à l'occasion de l'entrée & de l'admission des Religieux & Religieuses, ainsi que tout ce qui aura été donné & légué en faveur des Maisons Religieuses contre la défense faite en l'article précédent, sera confisqué au profit de la Table des pauvres de la Paroisse dans l'étendue de laquelle sera située la Maison Religieuse où la contravention aura été commise. Au surplus, la Maison Religieuse d'une part, & ceux qui auront fourni & contribué à ces payemens d'une autre, encourront chacun une amende égale à ce qui aura été fourni ou payé, dont un tiers sera au profit du Dénonciateur, un tiers au profit de l'Officier exploitateur, & l'autre tiers au profit de la Table des pauvres susdite. Déclarons que la même amende sera également encourue dans les cas où il y auroit eu quelque stipulation, accord & convention, quand bien même elle n'auroit point été effectuée.

V.

Tous ceux qui, pour, ou à l'occasion de l'entrée & admission des Religieux ou Religieuses, ou à titre de libéralité, auront, contre les défenses faites article III, fourni quelque somme d'argent, ou autre chose équiva-

(4)

lente, ou fait quelque don en faveur des Maisons Religieuses, ou des Membres qui les composent, auront, ainsi que tous ceux qui leur appartiennent par consanguinité ou affinité, le droit de repéter ce qu'ils auront ainsi donné, soit en s'adressant directement aux Juges, soit en faisant leur dénonciation aux Fiscaux : ce droit opérera à leur égard par prévention, & ne sera prescriptible que par le terme de trente ans.

V I.

Les confiscations & amendes, dont il a été fait mention à l'article IV, n'auront pas lieu à l'égard de ceux & celles qui, après avoir donné ou promis quelque somme d'argent, ou autre chose équivalente, pour, ou à l'occasion de l'admission d'un Religieux ou Religieuse, ou avoir fait quelque don aux Maisons Religieuses contre la défense insérée article III, viendront eux-mêmes en faire la dénonciation aux Fiscaux, ou s'adresseront en Justice pour repéter ce qui aura été donné, pour autant cependant, que cette dénonciation ou répétition judiciaire auront été effectuées avant que les Conseillers Fiscaux n'aient commencé d'agir en vertu du présent Edit.

V I I.

A l'égard des Ordres Mendians qui ne possèdent aucuns Biens, les confiscations & amendes ci-dessus comminées auront leur effet & leur exécution sur les Syndics de ces Ordres, & à défaut, de la part de ces Syndics, en leur qualité, de pouvoir satisfaire à ces confiscations & amendes encourues, Nous déclarons qu'il échera privation de la faculté de quêter pendant le terme de six mois.

V I I I.

Pour assurer d'autant plus qu'on ne contrevienne à nos présentes dispositions, & afin qu'il puisse y être d'autant plus facilement surveillé, Nous ordonnons que les Supérieurs des Maisons Religieuses informent les Conseillers Fiscaux des Provinces, sous le ressort desquelles ces Maisons seront situées, du tems de la profession de leurs

(5)

Novices, un mois avant cette profession, en désignant le nom de la personne, le lieu de sa naissance, de même que les noms de ses pere, mere ou tuteur, à péril, en cas de défaut, de deux cents Ecus d'amende, à repartir comme dessus.

I X.

Les Maisons Religieuses pourront cependant exiger à charge de ceux qui quitteront l'Etat Religieux pendant le Noviciat, de quelque maniere que cela arrive, la rate de tems d'une pension, que Nous fixons dans ce seul cas, à trois cents florins annuellement, y compris les vêtemens & autres dépenses de toute espece.

X.

Dès que des personnes de l'un ou de l'autre sexe entreront dans une Maison Religieuse de quelque Ordre ou Institut que ce puisse être, elles ne pourront plus jouir par elles-mêmes, ni par la Maison ou Ordre dans lesquels elles seront entrées, des Biens qui leur appartiendront pour lors, ou qui pourroient leur échoir avant leur profession, mais devront en abandonner la jouissance; sauf à rentrer dans cette jouissance, au cas qu'elles quittent l'Etat Religieux avant la profession, sans pouvoir cependant demander le renseignement des fruits en perçus pendant l'intervalle.

X I.

Voulant extirper l'abus qu'entraîne la création illimitée de pensions ou de rentes viagères en faveur des Religieux ou Religieuses, Nous déclarons & statuons, que désormais la pension ou rente viagère, créée en faveur d'un Religieux ou d'une Religieuse, soit lors de son entrée dans l'Etat Religieux, ou postérieurement, ne pourra dans aucun cas, ni dans aucun Ordre ou Institut, excéder la somme de cinquante florins argent courant de Brabant, à peine de confiscation de la pension ou rente en entier, au profit de la Table des pauvres de la Paroisse, dans l'étendue de laquelle sera située la Maison Religieuse où la contravention aura été commise; d'une amende de mille florins à la charge de la Maison Reli-

gieuse qui auroit exigé, demandé, ou toléré sciemment la création d'une pareille rente ou pension, excédant la somme de cinquante florins par an; & au surplus d'une amende de la même somme de mille florins à la charge des peres, meres, tuteurs, ou autres, qui auroient fait quelque promesse ou contracté quelque engagement à cet égard; lesdites amendes à repartir comme à l'article IV. Nous exceptons néanmoins de ces peines les cas, où, sur le pied prescrit à l'article V, ceux ou celles qui auroient constitué de pareilles rentes ou pensions, auront fait leur dénonciation aux Fiscaux, avant que ceux-ci n'aient agi, pour faire punir les contrevenans.

X I I.

Tous les Ordres Religieux, Mendians, ou autres qui sont en union de Province avec des Couvens des mêmes Ordres situés hors de nos Etats, devront avoir leurs Maisons d'Epreuves ou Noviciats dans les Provinces de notre Domination; leur défendons de faire faire à aucun de nos Sujets ces Epreuves ou Noviciats, hors des Pays & Terres de notre obéissance, à peine de mille Ecus d'amende pour chaque contravention, à laquelle toutes les Maisons du même Ordre seront obligées solidairement, à repartir comme à l'article IV, & de privation de quête pendant le terme de six mois pour les Ordres Mendians qui ne possèdent pas de Biens, & dont les Sindics n'auront pû fournir la somme. Déclarons que la même peine aura lieu à charge des peres, meres, ou tuteurs de ceux de nos Sujets qui feront, ou auront fait leur Noviciat hors de ces Pays dans un des Ordres susdits, & d'interdiction perpétuelle à ceux-ci, de pouvoir rentrer sous notre Domination pour demeurer dans une Maison de leur Ordre.

X I I I.

Nous déclarons que les contraventions à la présente Loi, ne pourront être couvertes que par un laps de trente ans; dérogeant à cet effet à tous usages & coutumes à ce contraires sur le fait de la prescription en matière de peines pécuniaires.

1771 mei 13

Hooghgeboren Heere!

Wij zenden U Ex^{te} hier neffens gedruichte Exemplairen van 't Edict bij haere Majesteijt de Keijzerinne Douairiere ende Coninginne Apostolij, den 13. deses, geëmanceert op de Admissie in de Religiense Orders, U Ex^{te} in naeme ende van Wegens Hooghgedachte Haere Majesteijt, als Hertoginne van Gelre etc, ordonnerende ende bevelende de selve promptelyck te doen publiceren ende afigeren ter gewo. nelycke plaatsen. hier mede U Ex^{te} in Schutz van den Almogenden bevelende tot Gusemonde den 2. S. mei 1771. Jansz^{er}

Cancellaar ende Raeden van
Haere Majesteijts de Keijzerinne
Douairiere ende Coninginne
Apostolij Souverainen Raede des
Vorstendoms Gelre etc.

Der ordonnan van Selve,

S. A. Ramaeckers.

Aen Sijne Ex^{te}

M. Her Lotharius Franciscus Marquis
van ende tot Hoensbroeck, Ertmarschalek
deses Vorstendoms Gelref, Raed van Staet
intime en actuell van Haere Maj^t de
keizerinne Douaiziere ende Coninginne
Apostol^{ic}, Heere van Hillensaedt, Swalmen
en Asselt et^c.